

Planvienut

Alan es estudiant a l'Universitat de Pau. A la debuta de l'annada universitària, se vien installar a Gasteiz, la capitala d'Euskadi per i estudiar manuscrits en lenga occitana de l'ex reiaume de Navarra. **Autanlèu devarat deu trin**, s'encamina tà l'apartament que deu partejar dab tres estudiants bascos.

L'immòble qu'a un interfòn, mès ne son pas noms qui son indicats : que son numeròs d'apartament; soni a l'apartament d'esquèrra deu **dusau solèr**. Qu'enteni ua votz de gojata :

- ¿ Quién es ?

- Soy el estudiante francés.

Ua sonada e qu'entri, cargat deus dus sacs. Dèishi de costat l'ascensor e **que pugi** per l'escalèr. Au dusau solèr, a man esquèrra, qu'an obèrt la pòrta. Ua cara de gojata blonda **qu'apareish hens l'esclarèja** :

- Endavant", ce'm hè. Qu'entri e que pausi los dus sacs per tèrra.

- Planvienut, ce'm ditz. **Non sabèvam pas quin dia anavas arribar**. Lo ton professor tanpauc.

Que soi Jaione - **ce horní**, e qu'em ten la man.

- E jo Alan", ce li responi en li tocant la man.

- Eh, vosautres ! Lo francés... excusa'm, Alan qu'ei arribat... De duas crampas sortissen dus gojats, bruns tots dus, l'un petit e peucort, l'aute gran e peulong. Lo purmèr que'm hè : - Que soi Jokin.

L'aute :

- Que soi Pedro.

- Se vòs, hica los sacs a la toa crampa ", ce'm hè Jaione. De l'entrada, qu'èi, a man dreita la cosina, vis a vis de jo lo salon; las crampas que son **mei enlà suu correder** qui partís a man esquèrra. Que'n compti tres. Jaione que m'ensenha la mia.

D'après ERIC GONZALES Arantxa
Bearn 1999

1. Vocabulari

Planvienut = benvengut **autanlèu devarat deu trin** = sitôt descendu du train 2. **deu dusau solèr** : deu dusau estatge 6. **que pugi** : monti - vèrb pujar 8. **qu'apareish hens l'esclarèja** = apparaît dans le rai de lumière - vèrb aparéisher 11. **non sabèvam pas quin dia anavas arribar** = nous ne savions pas quel jour tu allais arriver - vèrbs saber, anar 12. **ce horní** = rajoute-t-elle - vèrb hornir **mei enlà suu correder** = plus loin sur le couloir

2. Explicar

D'on vien Alan ? On va e perqué s'installa dens aquera vila ? Com a viatjat ?

On se situís l'apartament que deu partejar ? Qui li tòrna responsa quan sona ?

Se despatrolha plan en espanhòu l'Alan ? E tu, te despatrolhas en lenga ? Quala lenga s'i parla tanben au País Basco ?

Los joens estudiants sabèvan la data d'arribada d'Alan ? E lo professor ? Las presentacions se passan plan ? De qué se disen ?

Descriu los tres navèths collègas d'Alan, as una impression de las bonas ?

3. Practicar

Conjuga a las personas indicadas e aus temps qu'estimas corrèctes los vèrbs en caractèrs gras.

1. (Jo) **estar** estudiant au licèu de Lengon e tu on (tu) **estudiar** ?
2. Aqueste matin (jo) **m'encaminar** pas a l'escòla, (jo) n'**aver** pas enveja.
3. Lo men ostau **portar** lo men nom mès l'Equipament n'i **aver** pas metut lo numerò.
4. (Nosautres) **aparèisher** peu prumèr còp dens la vila e los poblants nos **semblar** pro simpatics.
5. Endavant, (era) ce'm **har** , se (tu) **voler** , (tu) que't **poder** seitar en esperar los autes.
(Eths) **sortir** a sheis òras per anar de tapas en vila, qu'**estar** atau que's **passar** en Euskadi.

Aprestat per Eric Astié